How much text is excluded here. If it is only a small amount, it might be usefully included. The first part included seems to imply that there had been some discussion about M in the first excluded part, or that it was a discussion about planning a volume of the Journal. Is there any clue in the initial part about who initiated the dialogue: Sonder or Schlechtendal?

This correspondence cannot be found. Rod searched for it and so did I once before and this morning. It might be amongst Doris Sinkora’s papers but I can’t get access until later.

M53.02.20[[1]](#footnote-1)

From Wilhelm Sonder to Diederich von Schlechtendal

Martin-Luther-Universität, Institut für Geobotanik und Botanischer Garten, Halle.

[…][[2]](#footnote-2)

Ich kann mich mit den Compositen gleich an Mueller anschliessen, da ich heute mit Senecio fertig werde und dann nur noch einige wenige Gattungen mit bekannten Arten den Namen noch aufzuführen habe. Das Abschreiben meines Manuscriptes ist in einigen Tagen bewerkstelligt. Ich möchte dazu aber gern erst einen Abdruck der Müller'schen Diagnosen haben, da ich bei den neuen Gattungen u Arten doch das Citat beifügen müss. Sobald Sie mir die Abdrücke für Müller (oder auch nur erst einen) zusenden können, will ich schliessen und Ihnen das Manuscript zusenden.

Die Zahl der Compositen ist viel grosser als ich anfangs glaubte u es war auch mehr dabei zu thun, als ich vermuthet hatte, namentlich da auch ein Theil der von Reiss gesammelten u von Dr Steetz nicht immer ganz glücklich bearbeiteten, wieder mit vorgenommen werden müsste. So hat u.a. Steetz bei der Abbildung am Morna nitida Lindl. (Waitzia) gerugt, dass die Antheren mit Anhängsel abgebildet sein, er habe in der Gattung Waitzia u Leptor. keine gefunden. Nun finde ich sie aber bei allen Arten der beiden Gattungen u habe Steetz auch von der Unrichtigkeit seinen Angaben überzeugt. Solche Arbeiten erfordern viel Zeit. Ebenfalls mussten die neuen Arbeiten von A. Gray und Turczaninow berücksichtigt werden.

Von Dr Müller habe ich schon Briefe und eine kleine Sendung Pflanzen aus Melbourne, seinem jetzigen Wohnorte erhalten. Derselbe beabsichtigte in November oder December in die Gebirge zu gehen. Ihre Wünsche in Betreff der Saamen und der Azolle werde ich ihm mittheilen. Mit Zwiebelgewächsen hat er kein Glück. Ich habe noch zwei grosse schöne Zwiebeln aus Adelaide, von neuen Arten, die Drège auf 5 Thalen taxirt hat; aber niemand will sie kaufen. Die kleinen Zwiebeln von Hypoxis u die Orchideen Knöllen sind nur alle abgestorben. Ich habe damals an Müller geschrieben, er möge nur nichts dergleichen wieder schicken. Die Sammereien gehen dagegen gut ab, und macht Drège auch noch ein gutes Geschäft dabei.

[…]

Für die Müller'sche Pflanzen hat Bentham sich als Mitarbeiter erboten. Die Algen habe ich auch beinahe fertig, die Charen beendigt nächstes Prof. Braun, Die Musci u Lichenes hat Hampe bestimmt, so dass ich, da die Epacrideen, Xyrideen und einige andere Familien mir nicht viele Arbeit machen, eine Zeitlang Manuscript genug werden beibringen können.

Hochactungsvoll

Ihre

ergebenster

W. Sonder

Hamburg

d. 20 Febr. 1852[[3]](#footnote-3)

[…]

I can immediately follow Mueller[[4]](#footnote-4) with the Composites, because today I finished with *Senecio* and then still only some few genera with known species the names of which I have still to list. The copying of my manuscript will be managed in a few days. I should like to have in addition, however, only a proof of the Müllerian diagnoses, as I must add the citation in the case of the new genera and species. As soon as you can send me the proofs for Mueller (or just only one), I shall conclude and send you the manuscript.

The number of composites is much greater than I thought initially and there was also more to do than I suspected, especially since a part of those collected by Reiss and not always quite happily worked up by Dr Steetz had to be worked on again. Thus Steetz among others has found fault with the illustration of *Morna nitida* (*Waitzia*) that the anthers are depicted with appendages and he had not found any in the genera *Waitzia* and *Leptor*.[[5]](#footnote-5) But now I find them in all species of both genera and have also convinced Steetz of the incorrectness of his statement. Such work requires much time. Also new works of A. Gray and Turczaninow must be considered.[[6]](#footnote-6)

Already I have received letters from Dr Mueller[[7]](#footnote-7) and a small consignment of plants from Melbourne, his present place of residence. He intends to go into the mountains in November and December. I shall inform him of your requests in respect to the seeds and the *Azolla*. He has no success with bulb plants. I still have two large beautiful bulbs from Adelaide, of new species that Drège has estimated at 5 Thalers, but no one will buy them. The small bulbs of *Hypoxis* and the orchid tubers have just all died. I wrote to Mueller at the time that he should send nothing like them again. On the other hand the seeds sell well, and Drège also still does a good business with them.

[…]

Bentham has offered his services as a collaborator for the Müllerian plants.[[8]](#footnote-8) I have also nearly finished the algae, Prof. Braun will finish the Charae soon, Hampe is determining the mosses and lichens, so that I, because the Epacrideae, Xyrideae and some other families do not make much work for me, shall be able to supply enough manuscript for some time.

Respectfully

Your

most humble

W Sonder

Hamburg

20 February 1852

Azolla

Chara

Epacrideae

Hypoxis

Leptorhynchos

Morna nitida

Senecio

Waitzia

Xyrideae

1. **To proof.** [↑](#footnote-ref-1)
2. Here and later in the letter '[…]' represents omitted text not related to M. [↑](#footnote-ref-2)
3. Since M did not move to Melbourne until August 1852, Sonder's reference to M's being already settled there shows that his dating of this letter cannot be correct. Presumably Sonder intended '1853' rather than '1852'; the letter is dated on this basis. [↑](#footnote-ref-3)
4. That is B53.04.01, which is followed in vol. 25 of Schlechtendal's journal *Linnaea* by an initial group of papers in the ‘Plantae Muellerianae’ series, commencing with Sonder (1852a) on the Composites. This volume of *Linnaea* is dated 1852, but these papers appeared in issues published between February and December 1853 (TL2, publication number 10.744). [↑](#footnote-ref-4)
5. *Leptorhynchos*? [↑](#footnote-ref-5)
6. Gray (1852), Turczaninow (1851). [↑](#footnote-ref-6)
7. Letters not found. The earliest surviving letter is M to W. Sonder, January 1858, in this edition as 58-01-00c. [↑](#footnote-ref-7)
8. The series of 35 papers by various authors, organized by Sonder and published under the collective title 'Plantae Muellerianae', that were spread across several volumes of *Linnaea*; see, for example, Bentham (1853), Sonder (1852), Sonder (1856), Braun (1852a), Hampe (1852). [↑](#footnote-ref-8)